

さいたま暮らしの情報誌 埼玉市生活信息期刊 사이타마 생활 정보 지

No.48 (SEP 2015)

基本的なバスの乗り方 乘坐巴士的基本方法 기본적인 버스 타는 법

さいたま市にきたら安くて便利なバス移動！乗り方はどうしたら良いのかしら？

来到埼玉市要出行，选
乘巴士既便宜又方便！
那么，该如何乘坐巴
士呢？



사이타마시에 오면 싸고
편리한 버스로 이동！
어떤 방법으로 버스를
타면 좋을까요？

※今年は国勢調査が実施される年です。外国人市民のみなさまもご回答お願いいたします。

以 2015 年 10 月 1 日（星期四）为基准日，日本将实施人口普查。人口普查对象为所有在日本居住的人，包括外国人在内。调查时将要求回答家庭及工作等相关问题。9 月 10 日（星期四）起，将会陆续有调查员上门调查，请多加配合。本次调查也可通过电脑或智能手机用英文回答。英文以外的语言则只能通过所提供的纸质调查表来回答。

另外，调查的回答内容不会提供给入国管理局，请大家放心回答。

2015 년 10 월 1 일(목)을 기준으로 하여 국세조사가 시행됩니다. 국세조사는 일본에 거주하는 외국인을 포함한 모든 사람을 대상으로 세대나 일 등에 관한 내용을 회답해 받는 것입니다. 9 월 10 일(목) 이후 집으로 조사원이 방문하오니 잘 부탁드립니다. 본 조사는 컴퓨터나 스마트폰으로도 영어로 해답할 수 있습니다. 영어 이외의 언어에 대해서는 종이 조사표로만 가능합니다. 더구나 회답내용은 입국관리국에 전해지는 일은 없으므로 안심하고 회답해 주십시오.

【発行元】

公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター

【발행원】

場 所：さいたま市浦和区東高砂町 11-1 コムナーレ 9階

【장소】

사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9

【发行方】

公益社団法人埼玉観光国際協会 (STIB) 国際交流中心

【地址】

埼玉市浦和区東高砂町 11-1 科姆纳莱 9 楼

TEL : 048-813-8500

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL :

<http://www.stib.jp/kokusai>

사이타마 시내에는 사이타마시 커뮤니티버스, 국제휴업버스, 도부버스, 세이부버스, 아사히버스, 자판타로스버스가 운행되고 있습니다.
많은 버스는 역을 시점으로 역에서 떨어진 장소까지 손쉽게 갈 수 있습니다.
버스노선과 이용방법을 알면 행동범위가 현격히 넓어집니다.

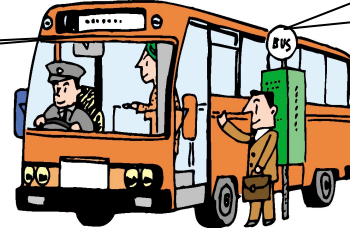
버스 타는 법, 내리는 법 !

- ① 승차할 버스의 행선지를 확인합니다.

노선번호와 버스종점정류장이 써 있습니다

- ② 버스 중앙문으로 승차합니다 (운임후불방식)

앞문으로 승차하는 노선도 있습니다 (운임선불방식)



정류장

▼사진①

- ③ 승차 시 정리권을 뽑습니다. IC 카드를 이용하실 때는 IC 카드리다기에 터치합니다.

*정리권은 승차한 정류장의 증명이 됩니다. 정리권이 없을 때에는 시발 장소에서 탄 것으로 인정됩니다.

- ④ 버스 내에서는 다음에 정차할 정류장을 알려주는 방송이 있습니다.

목적지의 정류장을 알리는 차내 안내방송이 있으면 하차버튼(사진 1)을 누릅니다.



- ⑤ 버스 앞부분에 있는 운임표시기(사진 2) 에 운임이 표시되어 있습니다.

▼사진②

정리권의 번호와 표시기의 번호를 비교해보고 현금 또는 IC 카드를 준비합니다. 현금일 경우는 기본요금 180 엔에 거리에 따라서 대금이 가산됩니다. (일부 예외가 있습니다)

次は	浦和駅	整理券	なし	1	2	3	4	5
運賃	6	7	8	9	10	11		
	12	13	14	15	16	17		
	18	19	20	21	22	23		

- ⑥ 버스가 정차하면 운전석 옆의 요금통에 정리권과 현금을 넣습니다.

IC 카드는 IC 카드리다기에 터치합니다.

버스운임은 동전으로 냈으로 승차 때에는 동전을 준비해 놓으면 좋습니다.

IC 카드는 PASMO 와 Suica 를 사용할 수 있습니다. IC 카드는 차내에서도 1,000 엔 단위로

입금할 수 있습니다.

☆ 타는 방법을 모를 때는 운전기사분에게 물어 봅시다. 또 시발 장소나 정류장에 다른 승객이 있으면 타는 방법은 물론 내리는 장소 (메모 등을 보여줌) 에 대해서도 물어보면 좋습니다.

편리하네 !

「사이타마시 버스노선지도 2015」구청, 지소, 시민의 창구, 공민관 등에서 배포하고 있습니다.

일본어로만 되어 있지만 전 노선의 정류장이 실려있어서 시내지도로서도 활용할 수 있습니다.

※ 이 정보지는 1,671 부 작성하고 1 부당 작성비용은 6 엔(개산)입니다.